

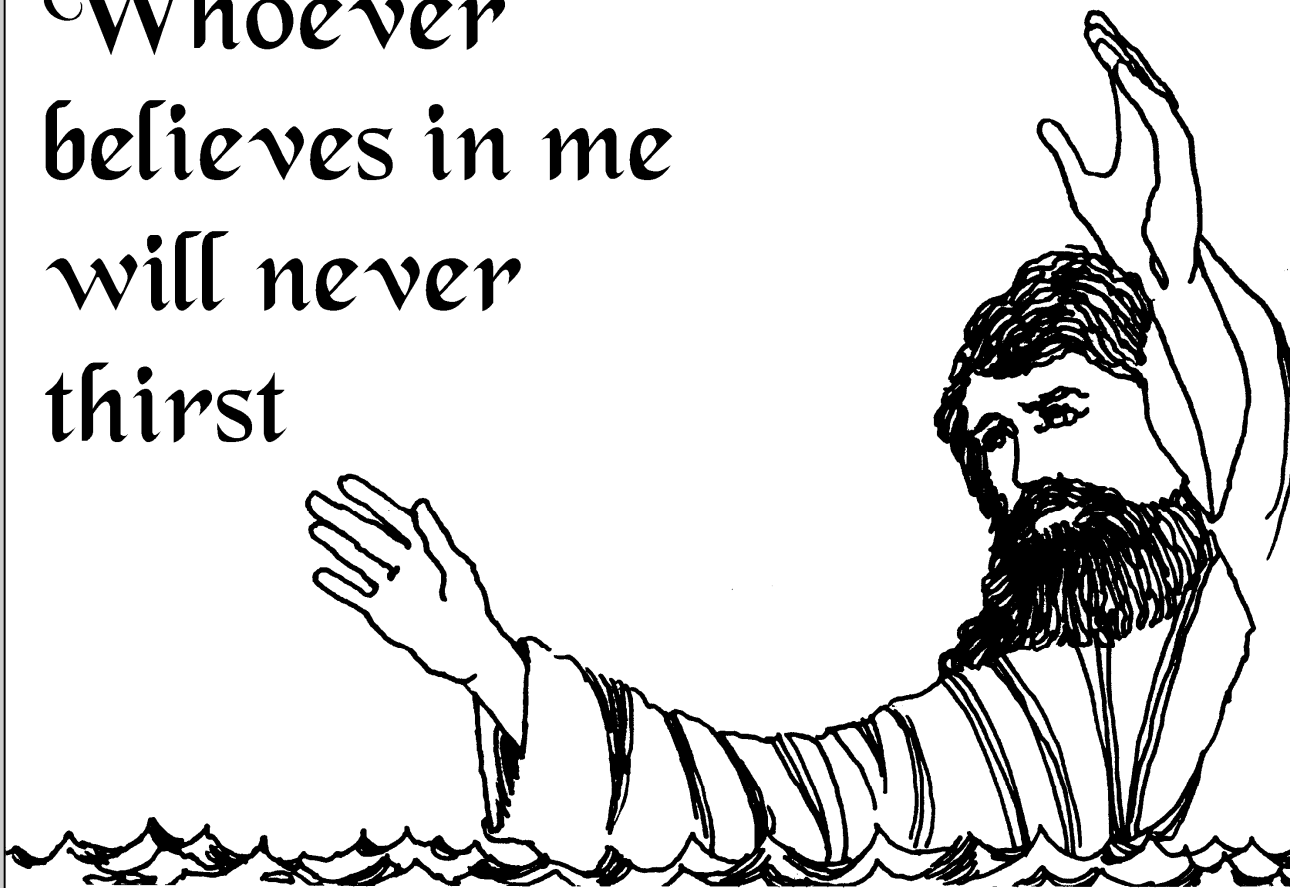
# EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

OŚMIEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

August 5, 2012

5 Sierpnia 2012

Whoever  
believes in me  
will never  
thirst



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Pope John Paul II Polish Center

### *Ośrodek Polonijny*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Viola Turek

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

## EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 5, 2012



Do not work for food that perishes  
but for the food that endures  
for eternal life.

John 6:27a

### THE BREAD OF LIFE

Today's Gospel has the crowd asking Jesus three questions.

First, "When did you get here," to which Jesus responds by rebuking them for their failure to grasp his miracle as a "sign," an occasion to put faith in him.

Their second question about accomplishing the "works of God" has Jesus respond that faith is the "work" that God wishes. Many scholars believe this is John's answer to the faith-works dichotomy emerging in the early Christian community. Faith is the work of God in the believer, John would have us understand.

The third question asked by the crowd is a request for a "sign" that would allow them to put faith in Jesus, as the manna in the desert allowed the Israelites to put faith in the Lord God. Jesus answers by revealing himself as the "bread of life" that "comes down from heaven and gives life to the world."

Copyright © J. S. Paluch Co.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — I will rain down bread from heaven for you (Exodus 16:2-4, 12-15).

**Psalms** — The Lord gave them bread from heaven (Psalm 78).

**Second Reading** — Put on the new self that has been created in God's way (Ephesians 4:17, 20-24).

**Gospel** — Whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst (John 6:24-35).

The English translation of the Psalms Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Dn 7:9-10, 13-14; 2 Pt 1:16-19; Mk 9:2-10

Tuesday: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14

Wednesday: Jer 31:1-7; Mt 15:21-28

Thursday: Jer 31:31-34; Mt 16:13-23

Friday: 2 Cor 9:6-10; Jn 12:24-26

Saturday: Hb 1:12 - 2:4; Mt 17:14-20

Sunday: 1 Kgs 19:4-8; Ps 34; Eph 4:30 - 5:2; Jn 6:41-51

### NO HARSHNESS

Fight all error, but do it with good humor, patience, kindness, and love. Harshness will damage your own soul and spoil the best cause.

—St. John Kanty

### Mass Intentions

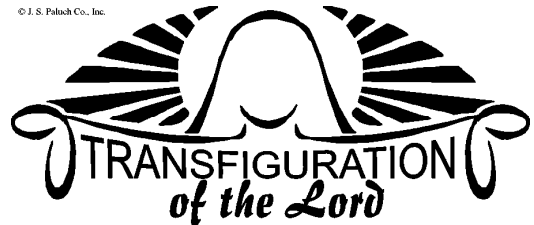


Fri	8/3	8:30am	Al Wrona from PNA, Council 216
		7:30pm	Z podziękowaniem za Boże łaski i błogosławieństwa w przezwyciężaniu codziennych problemów życiowych
Sat	8/4	4:00pm	+Marion Abris from Alex
Sun	8/5	9:00am	+Emily Rakowski from Rose Anne and Bob Carmo
		10:30am	+ Stanisław Powazka od Córki z Rodziną
Sat	8/11	4:00pm	+Randy Pyle from Love Mar
Sun	8/12	9:00am	+Ed Malinski from Wife
		10:30am	+Józef, +Maria i +Jan Wojtyna od Rodziny
Sat	8/18	4:00pm	+Pat Jadone from Ladies Guild
Sun	8/19	9:00am	+Jim Doud from Leo & Colleen Belanger
		10:30am	+Bolesław Kwiatkowski od Córki z Rodziną

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Eighteenth Sunday in Ordinary Time
Monday:	The Transfiguration of the Lord
Tuesday:	St. Sixtus II and Companions; St. Cajetan
Wednesday:	St. Dominic
Thursday:	St. Teresa Benedicta of the Cross
Friday:	St. Lawrence
Saturday:	St. Clare

© J. S. Paluch Co., Inc.



### TREASURES FROM OUR TRADITION

This week will see the summertime celebration of the Transfiguration of the Lord. The story of the Transfiguration is proclaimed twice each year; once on the Second Sunday of Lent, and then again on August 6. In Lent, the revelation of Jesus' glory foreshadows the triumph of Easter. During the summer, this feast comes—significantly—forty days before the Exaltation of the Holy Cross.

In the Gospel proclaimed on this day, Peter wants to know if he should build "three tents." In Hebrew, the tents are *sukkot*, rickety harvest shacks also called in English "tabernacles" (from the Latin word for "little shelters") that harvesters set up in fields so they can stay there to work day and night. Harvest booths are built and ornamented for the Jewish festival of *Sukkot*. One aspect of this festival is eager anticipation for the ingathering of all peoples (including ancestors Moses and Elijah) under God's own *sukkot shalom*, the tent of peace. In some patristic traditions, the late summer and early autumn of the church year are imagined as an extended ingathering festival that begins today and reaches fulfillment at Epiphany.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, 18 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Wj. 16:2-4, 12-15; Ef. 4:17, 20-24; J. 6:24-35

***Jam jest chleb życia...***

W życiu wielu z nas poświęca dużo zasobów materialnych, energii, czasu i osobistych talentów na rzeczy, których wartości są czasowe i przemijające. W pewnych momentach naszego życia duży prajorytet mogą mieć pieniądze, chęć ich posiadania w największej ilości, kariera, wykształcenie, może posiadanie własnego domu, czy zdobycie laur sportowych, czy też poprostu przyjemności beztroskiego i wygodnego życia.

W miarę jak posuwamy się w latach te wartości, które kilka lat temu wydawały się nam być celem naszego życia i dominowały listę naszych prajorytetów, teraz błedną, tracą swą wyrazistość i stają się rzeczami bez większego dla nas znaczenia. Wyrastamy z nich tak, jak wyrosliśmy z dziecinnej garderoby. Zastępują je nowe, mające większe znaczenie i upodobanie dla nas teraz.

W dzisiejszej Ewangelii Jezus wzywa swych naśladowców do głębszego nawrócenia. To jest do radykalnego przewartościowania swych prajorytetów życiowych z tych, które przemijają na te, które trwają wiecznie. Dopiero co nakarmił ich rozmnażając pięć bochenków chleba. Tłum jest zafascynowany tym znakiem, lecz nie rozumie jego znaczenia. Jak zawsze ich aspiracje są natury materialnej. Idą za Nim do Kafarnaum. Idą nie dlatego, że ich wiara pomnożyła się z tego powodu i wzrosła duchowo, ale dlatego, że Jezus stał się w ich oczach źródłem zaspakajającym ich chwilowe potrzeby fizyczne. Jezus próbuje podnieść ich ponad ten materialistyczny poziom i rzuca im wyzwanie:

***Troszczcie się nie o ten pokarm, który ginie, ale o ten, który trwa na wieki.***

Odpowiedzieli mu: *Co mamy czynić, abyśmy wykonywali dzieła Boże?*

Jezus odpowiedział: ***Na tym polega dzieło zamierzone przez Boga, abyście uwierzyli w Tego, którego On posłał.*** Domagają się od Niego znaku na potwierdzenie i przywieśli temat Paschalnej manny, którą ich przodkowie karmieni byli na pustyni. Ci Galilejczycy teraz nie poznają, że mesjańska manna jest Słowem Bożym, Bożą nauką i mądrością. Nie jest chlebem z pustyni, danym przez Mojżesza, lecz Jezusa. Jest chlebem danym teraz przez Ojca na życie świata. Zawołali Żydzi: *Panie dawaj nam zawsze tego chleba.* Jezus odrzekł: ***Jam jest chleb życia.***

Zmagania z nawróceniem mają miejsce i dzisiaj. Wszyscy bez wyjątku, jesteście wezwani do nawrócenia i wiary. Musimy dać Jezusowi, który jest *Chlebem Życia*, pierwszeństwo przed chlebem i potrzebami fizycznymi.

**POKARMEM Z NIEBA PAN LUD OBDARZYŁ**

Pan Bóg z góry wydał rozkaz chmurom  
i bramy nieba otworzył.

Jak deszcz spóścił mannę do jedzenia,  
podarował im chleb niebieski.

z Psalmu 78

**PRZEMIENIENIE PAŃSKIE - 6 SIERPNI**

"Po sześciu dniach Jezus wziął z sobą Piotra, Jakuba i Jana i zaprowadził ich na górę wysoką. Tam *przemienił się* wobec nich. Jego odzienie stało się lśniąco białe tak, jak żaden wytwórca sukna na ziemi wybielić nie zdoła(..) I zjawił się obłok, osłaniający ich, a z obłoku odezwał się głos: To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie". (Mk 9)

"Boże przedwieczny, który w tajemnicy *Przemienienia* objawiłeś Twojego Syna, wzmocnij naszą wiarę, i spraw by nas na Jego podobieństwo przemieniła."

z Liturgii niedzielnej.

**PRZEMIANA**

W jaki sposób możemy otworzyć się na łaskę Bożą by doświadczyć wewnętrznej przemiany:

w miłości, w przebaczeniu, w pokorze;  
w modlitwie, w posłudze bliźnim;  
w znoszeniu cierpień z wiarą i ufnością;  
w pełnieniu woli Bożej; w uwielbieniu Ojca;  
w upodobnieniu się do Chrystusa w Jego śmierci  
i w Jego Zmartwychwstaniu.

ks. F.Grudniok "Panie Ty Wiesz"

**DAR WIERZĄCYCH**

Żaden dar wierzących nie raduje Pana bardziej niż ten, który daje się Jego ubogim. Gdzie widzi troskę i litość, tam rozpoznaje obraz swojej dobroci.

Przy takim rozdawaniu darów nie trzeba się obawiać, że zabraknie środków, bo już sama życzliwość jest wielkim bogactwem. Hojności też nie może zabraknąć środków tam, gdzie Chrystus jest Tym, który daje pokarm i zarazem go przyjmuje.

Przy każdym takim uczynku ma udział ręka, która pomnaża chleb przy łamaniu i zwielokrotnia go przy rozdzielaniu.

Leon Wielki, „Image”

**ZANIM WEJDIEMY W ROK WIARY****Przedmowa, Benedykt XVI, list apostolski**

"Wiara bowiem rośnie, gdy jest przeżywana jako doświadczenie doznawanej miłości i kiedy jest przekazywana jako doświadczenie łaski i radości. Powoduje, że życie wiernych wydaje owoce, bo dzięki nadziei serce rośnie oraz umożliwia składanie skutecznego świadectwa: otwiera w istocie serca i umysły słuchających na zaproszenie Pana, aby przylgnęli do Jego słowa, aby stali się jego uczniami"

"Niedziela"

## POWSTANIE WARSZAWSKIE 1944

*Powstanie Warszawskie* - jedna z najbardziej bohaterskich walk w czasie II wojny światowej, największa bitwa podziemnej armii z tak ogromnym udziałem cywilnej ludności. Dzień 1 sierpnia 1944 roku.

Z wybięciem godziny "W", wśród świstu kul i dźwięków piosenki *"Hej chłopcy! bagnet na broń!"* powstańcza Stolica ruszyła do jawnej walki z okrutnym wrogiem, niemieckim najeźdźcą, który gnębił i terroryzował Kraj przez długie, koszarne lata okupacji.

Mimo bohaterskich walk, dni pełnych upojen wolnością i zwycięstwami, dni pełnych wiary, nadziei i bezprzykładnego męstwa, po 63 dniach heroicznych zmagañ, Warszawa, skropiona krwią tysięcy poległych, skapitulowała. Powstanie Warszawskie był to heroiczny i końcowy epizod walki o wolność Warszawy i całej Polski. Był to gest rozpacz, bohaterski, wyzwolenieczy zryw pełen nieskończonej ofiarności i męstwa. Było uwieńczeniem długoletnich zmagañ, i tęsknoty do wolności i sprawiedliwości.

Dzisiaj po latach, gdy obchodzimy rocznicę Powstania Warszawskiego, przychodzi na myśl słowa wielkiego Polaka, Prymasa Kardynała Stefana Wyszyńskiego, który powiedział: "Naród bez przeszłości, staje się narodem bez przyszłości. Dumną przeszłością Polski jest powstańcza Warszawa - miasto bohaterstwa, nadziei, miłości i zawierzenia Bogu". Na tradycji powstańców warszawskich wsparło się następne pokolenie, marzące o wolnym państwie polskim - pokolenie "Solidarności".

*Powstanie Warszawskie* było wielkim testamentem niepodległej Polski, wspaniałym przykładem i symbolem najwyższych uczuć patriotycznych. Było bezprzykładną, bohaterską bitwą o ideały ludzkości. Miało potwierdzić nasze prawo do wolności, i przeszło do historii aby powiedzieć światu i przyszłym pokoleniom: *"Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy!"* pdpor. Lila Cieciek, pseud. "Stefa"



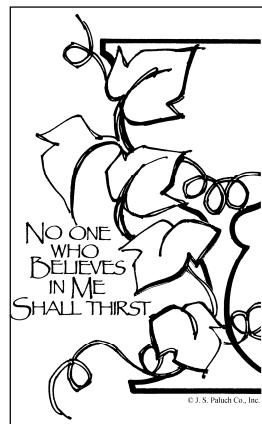
### LITANIA POWSTAŃCÓW...

Od bomb i samolotów - wybaw nas, Panie,  
 Od czołgów i goliatów - wybaw nas, Panie,  
 Od pocisków i granatów - wybaw nas, Panie,  
 Od miotaczy min - wybaw nas, Panie,  
 Od pożarów i spalania żywcem - wybaw nas, Panie,  
 Od rozstrzelania - wybaw nas, Panie,  
 Od zasypania - wybaw nas, Panie!

"Miron" i "Sten", (wyjatek)



Sobota 21 lipca 2012r. Doroczne Ognisko na Plaży zorganizowane przez Grupę PNA „Piast”



### MARSZ ŚRÓDMIEŚCIA – SIERPIEN 1944 ROK

I znów walczy dzielna stolica,  
 Znów ją okrył pożogi dym,  
 I po krwią zboczonych ulicach  
 Znów wolności rozbrzmiewa hymn!

Nie nosim lampasów, szary nasz strój  
 Nie nosim ni srebra ni złota,  
 Samotnie w śmiertelny ruszamy bój,  
 My Armii Krajowej piechota.

To my walcząca Warszawa,  
 Złączona ofiarą krwi.  
 Nasz cel - to wolność i sława,  
 Potęga przyszłych dni.

Nie znane nam jest słowo twoga,  
 Nie uspi nas podstępny wróg.  
 Kto żyw, ten z nami na wroga -  
 Tak nam dopomóż Bóg!

Z.Krukowski, E. Zytomirski



## Pray for

Lucy Alfonso	John Lewandowski
Henryk Antonienko	Mary Lou Masterson
Joe Aquirre	Teresa Miles
Anna Banach	Jeannette Miller
Conrad Bednarski	Gilbert Morrell
Mieczyslaw Bubienko	Ryszard Nowak
Jean Carter	Jacqueline Oberle
Robert Copeland	Nick Okerson
Karen Delaney	Sheri Palus
Andrzej Grochulski	Dolly Piterak
Mary Golec	Stanislaw Powazka
Katherine Green	Kathy Rhodes-Hornsby
Beatrice Halphide	Robert Sasser
Pat Hoffman	Gloria Shkoler
Rose Jacobs	Martha Siekierski
Pat ladone	Zdzislaw Slys
Maria i Zbigniew Junyszek	Maria Smolinski
Traci Kochiyama	Kazimiera Sowizdrzal
Joanna Koenig	Helen Stanek
Anita Kozak	Fr. Sy
Frances Kowalski	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Tony Krawczak	Czeslaw Turek
Krystian Wojciech Kretowicz	Ludwika Turek
Gene Kreyche	Dawn Ward
Krystyna Kruk	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

### CASINO TRIP

The Ladies Guild is having a Trip to the Pechanga Casino, Temecula, on Monday August 27<sup>th</sup> 2012. Bus will leave the Center at 8:00am. Returning time: around 3:30pm. Cost \$15. The casino will give you gaming ticket of \$15 or \$10. For more information and reservations call Irene Okerson (714) 528-0047 or JoAnn Doud (714) 993-2387.

### ŚWIĘTY JACEK ODROWAŻ - PROKLAMACJA

Burmistrz miasta *San Jacinto* (w pobliżu Palm Springs), Andrew Kotyuk oraz Radni Miasta wydali Proklamację o ustanowieniu miesiąca sierpnia, miesiącem sławienia **św. Jacka Odroważy**, którego imiennikiem jest San Jacinto. Stało się to dzięki działalności w tym kierunku **Mieczysława Dutkowskiego**, który tam zorganizował prelekcje i wystawy o św. Jacku.

W samej Kalifornii jest 11 miejsc noszących imię św. Jacka. W Polsce około 60 miejsc, a w innych krajach 130. Znany jest na całym niemal świecie. Bądźmy dumni z naszego Polaka - św. Jacka Odroważy!

### 32<sup>ND</sup> ANNUAL POLISH AMERICAN DAY



The Polish National Alliance-Orange County Lodge #3193, an ethnic fraternal organization will be hosting their 32<sup>nd</sup> Annual Polish American Day on **Sunday August 5, 2012** here at The Pope John Paul II Polish Center. The event will begin with Holy Mass in Polish at 10:30 AM, followed by dancing and entertainment from **2:00 pm** until **6:00 pm**. Doors will open at **1:00 pm** to the Center Hall. **Bob Patocka Orchestra** one of California's finest polka bands will provide music. The Polanie Polish Folk Dancers will also perform various folk dances from regions of Poland. Various booths including Kozlowski Farms from Sonoma County and POLAM Federal Credit Union will be featured. Authentic polish food "the best outside of Poland" will be available throughout the day prepared by Teresa Turek Catering. Donation to the Festival is **\$8.00** for adults, senior's **\$6.00** children-5 to 12 **\$3.00**, and children under 5 free with adult admission. This event is one of the biggest gatherings of Polish Americans in the West.

Come meet your friends and make some new ones. Additional Information – *Tony Nowak* 951 808-9580, *Eugenia Carter* 951-277-4294, *Deloria Schaffer* 562-943-8904, or *Patty Kobzi* 714-998-8222.

[www.pna-znp.org/content/events/events.htm](http://www.pna-znp.org/content/events/events.htm)

### DZISIAJ DZIEŃ POLSKO - AMERYKAŃSKI

*Niedziela 5 sierpnia, 2pp – 6pp*

Polskie Centrum in Yorba Linda

Sponsor: PNA Lodge 3193

Zabawa Taneczna.- **Bob Patoka Orkiestra**

Atrakcje. Polskie posiłki - Teresa Turek Catering.

Wstęp: **\$8**, Seniorzy: **\$6**, dzieci 5-12: **\$3**, poniżej: gratis

### YORBA LINDA RELAY FOR LIFE

The American Cancer Society's 10<sup>th</sup> annual Relay for Life will take place from 3pm Friday August 10 to 3pm August 11 at the Yorba Linda Middle School on Casa Loma Ave. This is an opportunity to celebrate cancer survivors and remember those who have lost their battle, and fight back while raising funds for the fight against cancer.

If you would like more information or would like to participate you can go to [www.RelayforLife.org.YorbaLinda.Ca](http://www.RelayforLife.org.YorbaLinda.Ca) or call Pat Rune: 714 961-8297

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**—(English) (714) 744-2775

[Alicechil@dslxtreme.com](mailto:Alicechil@dslxtreme.com)

**Lila Ciecek**—(Polish) (714) 544-2458.